

## Ακριβής μετάφραση του συνημμένου εγγράφου, συνταγμένου στην Αγγλική

Τα βίντεο Ισραηλινών στρατιωτών από τη Γάζα θα μπορούσαν να παραβιάζουν το διεθνές δίκαιο, λένε οι ειδικοί

9 Φεβρουαρίου 2024

Από Merlyn Thomas & Jamie Ryan, BBC Verify

<https://www.bbc.com/news/world-middle-east-68249962>

Τα βίντεο με κρατούμενους από τη Γάζα απογυμνωμένους, δεμένους και με δεμένα τα μάτια, τα οποία κινηματογραφήθηκαν και ανέβηκαν στο Διαδίκτυο από Ισραηλινούς στρατιώτες, ενδέχεται να παραβιάζουν το διεθνές δίκαιο, λένε νομικοί εμπειρογνώμονες.

Το διεθνές δίκαιο λέει ότι οι κρατούμενοι δεν πρέπει να εκτίθενται σε περιττή ταπείνωση ή δημόσια περιέργεια.

Το BBC Verify εξέτασε εκατοντάδες βίντεο που κοινοποιήθηκαν ανοιχτά από Ισραηλινούς στρατιώτες στη Γάζα από τον Νοέμβριο του 2023. Επαληθεύσαμε οκτώ που δείχνουν κρατούμενους.

Οι Ισραηλινές Αμυντικές Δυνάμεις (IDF) λένε ότι έχουν τερματίσει την υπηρεσία ενός από τους εφέδρους που εντοπίσαμε και ότι βίντεο όπως αυτά δεν αντιπροσωπεύουν τις αξίες του. Δεν απάντησε σε κανένα περαιτέρω αίτημα για σχολιασμό.

Ο Δρ Mark Ellis, κορυφαίος εμπειρογνώμονας και πρόεδρος μιας συμβουλευτικής επιτροπής που δημιουργήθηκε από τον ΟΗΕ για τα διεθνή ποινικά δικαστήρια, είπε ότι τα πλάνα που του δείξαμε από Ισραηλινούς στρατιώτες ενδέχεται να παραβιάζουν τους αναγνωρισμένους κανόνες για τη μεταχείριση αιχμαλώτων πολέμου.

Υπηρετούντες στρατιώτες

Τα περισσότερα από τα βίντεο που αναλύσαμε δείχνουν σκηνές μάχης και στρατιώτες που κοιτάζουν μέσα από σπίτια που έχουν εγκαταλειφθεί από τους κατοίκους.

Ένα βίντεο δείχνει στρατιώτες να εκτοξεύουν όπλα ντυμένοι δεινόσαυροι και σε άλλα να στήνουν μια πιτσαρία σε ένα άδειο παλαιστινιακό σπίτι.

Όμως βρήκαμε οκτώ βίντεο, μαγνητοσκοπημένα και κοινοποιημένα δημόσια, τα οποία σύμφωνα με νομικούς εμπειρογνώμονες δείχνουν την κακομεταχείριση Παλαιστινίων κρατουμένων.

Αναρτήθηκαν όλα από άνδρες που υπηρετούν ή υπηρετούσαν ως στρατιώτες, οι οποίοι δεν έκρυψαν την ταυτότητά τους.

Αποκαλύψαμε έναν λογαριασμό αναλύοντας μια εικόνα ενός Παλαιστίνιου κρατούμενου που κοινοποιήθηκε ευρέως στο διαδίκτυο νωρίτερα αυτή την εβδομάδα. Τα εργαλεία αναζήτησης δείχνουν ότι προέρχεται από τον λογαριασμό YouTube του Ισραηλινού στρατιώτη **Yossi Gamzoo**.

Έχει ανεβάσει πολλά βίντεο από τη Γάζα από τις αρχές Δεκεμβρίου, συμπεριλαμβανομένων των πλάνων του στρατεύματός του, τα οποία προσδιορίζει ως το **Τάγμα Γρανίτη 932**, το οποίο ανήκει στην **Ταξιαρχία Nahal** του Ισραηλινού Στρατού.

Σε ένα βίντεο που δημοσιεύτηκε στις 24 Δεκεμβρίου 2023, ο Παλαιστίνιος κρατούμενος από την εικόνα εμφανίζεται απογυμνωμένος και αιμορραγεί με τα χέρια του δεμένα και κάθεται σε μια καρέκλα ενώ ανακρίνεται.

Προσδιορίσαμε την τοποθεσία ως Κολλέγιο Gaza, ένα σχολείο στα βόρεια της λωρίδας, από τη χαρακτηριστική διακόσμηση καθώς και το λογότυπο του ιδρύματος που φαίνεται στο βίντεο και το οποίο ταιριάξαμε στη σελίδα του στο Facebook.

Αργότερα στο ίδιο βίντεο, ο κρατούμενος φαίνεται να περνά ξυπόλητος στους δρόμους της Γάζας.

Σε ανακοίνωσή του, ο IDF είπε: "Η φωτογραφία τραβήχτηκε κατά τη διάρκεια μιας επιτόπιας ανάκρισης. Ο ύποπτος δεν τραυματίστηκε. Ένας έφεδρος φωτογράφησε και δημοσίευσε την εικόνα σε αντίθεση με τις εντολές και τις αξίες του IDF. Αποφασίστηκε πρόσφατα να τερματιστεί η εφεδρεία του."

Τα βίντεο αφαιρέθηκαν

Την ίδια μέρα, ο κ. Gamzoo δημοσίευσε ένα άλλο βίντεο στο YouTube που δείχνει εκατοντάδες Παλαιστίνιους κρατούμενους συγκεντρωμένους σε ένα αθλητικό γήπεδο, το οποίο εντοπίσαμε και επαληθεύσαμε ως το στάδιο Yarmouk της Γάζας.

Οι περισσότεροι από αυτούς στο βίντεο έχουν γδυθεί μέχρι τα εσώρουκά τους. Μερικοί έχουν δεμένα μάτια και γονατίζουν στο έδαφος σε στοίχους, ενώ Ισραηλινοί στρατιώτες παρακολουθούν.

Κάποια στιγμή, μια ομάδα που περιλαμβάνει τρεις γυναίκες κρατούμενες εμφανίζεται γονατισμένη και με δεμένα τα μάτια πίσω από ένα ποδοσφαιρικό τέρμα με μια ισραηλινή σημαία κρεμασμένη από πάνω.

Ένας Ισραηλινός στρατιώτης εμφανίζεται πολλές φορές στο βίντεο και φαίνεται να γνωρίζει ότι βιντεοσκοπείται.

Συγκρίνοντας τη στολή και τα διακριτικά του με άλλες διαθέσιμες στο κοινό εικόνες της στολής των IDF στο διαδίκτυο, τον προσδιορίσαμε ως αντισυνταγματάρχη ή διοικητή τάγματος.

Και τα δύο βίντεο αφαιρέθηκαν από τη δημόσια σελίδα του κ. Gamzoo στο YouTube αμέσως μετά την επικοινωνία του BBC με το IDF.

Κώδικας ηθικής

Δύο βίντεο που ανέβηκαν στο TikTok από άλλον στρατιώτη του IDF περιλαμβάνουν φωτογραφίες κρατουμένων με δεμένα μάτια, διάσπαρτες με εικόνες στρατιωτών που ποζάρουν με όπλα.

Ένα που δημοσιεύτηκε στις 14 Δεκεμβρίου, με θέμα ένα ισραηλινό ραπ τραγούδι, περιλαμβάνει μια εικόνα κρατουμένων με δεμένα τα μάτια πακτωμένων σε ένα φορητό με έναν στρατιώτη να ποζάρει δίπλα τους με τους αντίχειρες ψηλά.

Ταυτοποιήσαμε τον στρατιώτη από άλλους λογαριασμούς του στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης ως Ilya Blank.

Δημοσίευσε ένα δεύτερο βίντεο που περιλαμβάνει μια εικόνα ενός άνδρα με δεμένα μάτια στο πάτωμα, περικυκλωμένου από τρεις στρατιώτες του Ισραηλινού Στρατού.

Εντοπίσαμε ορισμένες από τις φωτογραφίες που χρησιμοποιήθηκαν στα βίντεό του στη βόρεια Γάζα.

Αφού επικοινωνήσαμε με το IDF και το TikTok, τα βίντεο αφαιρέθηκαν.

Το άρθρο 13 της Τρίτης Σύμβασης της Γενεύης ορίζει ότι οι αιχμάλωτοι πολέμου πρέπει να προστατεύονται ανά πάσα στιγμή, ιδιαίτερα από πράξεις βίας ή εκφοβισμού και από «προσβολές και δημόσια περιέργεια».

Ο Δρ Έλις, ο οποίος είναι εκτελεστικός διευθυντής του Διεθνούς Δικηγορικού Συλλόγου, λέει ότι το κλειδί είναι «να μην δημιουργηθεί δημόσια περιέργεια» για τους αιχμαλώτους πολέμου και να μην «τους εξευτελίσουν ή να τους ταπεινώσουν».

Πρόσθεσε: «Η ιδέα να περνάς ανθρώπους με τα εσώρουχά τους και να το κινηματογραφείς και να το στέλνεις σίγουρα θα το παραβίαζε αυτό (το άρθρο της Σύμβασης).

«Οι κανόνες που θεσπίζονται δεν θα επέτρεπαν σε καμία περίπτωση τέτοιου είδους πράξεις».

Ο καθηγητής Asa Kasher, ένας Ισραηλινός ακαδημαϊκός που βοήθησε στη συγγραφή του πρώτου κώδικα συμπεριφοράς του IDF, είπε ότι η κοινοποίηση των εικόνων ημίγυμων ανθρώπων ήταν αντίθετη με τον κώδικα δεοντολογίας του IDF.

Θα μπορούσε να υπάρξει μια στρατιωτική ανάγκη να απογυμνωθεί για λίγο ένας κρατούμενος για να ελεγχθεί αν ήταν οπλισμένος, αλλά ότι δεν μπορούσε να δει λόγο για να «τραβήξει [κάποιος] μια τέτοια φωτογραφία και να τη μοιραστεί με το κοινό».

«Ο λόγος που τους κρατάμε ημίγυμνους είναι για να τους ταπεινώσουμε», είπε.

Ο δικηγόρος των ανθρωπίνων δικαιωμάτων Μάικλ Μάνσφιλντ είπε ότι το βίντεο θα πρέπει να αξιολογηθεί από δικαστήριο του ΟΗΕ.

«Υπάρχει ένας πολύ αυστηρός περιορισμός στον τρόπο με τον οποίο αντιμετωπίζουμε τους κρατούμενους που είναι αιχμάλωτοι πολέμου σε καιρό πολέμου ή σύγκρουσης, που είναι ξεκάθαρα, και αυτή η διάταξη είναι πραγματικά μια διάταξη η οποία αποσκοπεί να συμπεριφερόμαστε στους κρατούμενους με σεβασμό», είπε.

Στείλαμε έξι βίντεο στο TikTok, το οποίο επιβεβαίωσε ότι όλα παραβίαζαν τις οδηγίες της κοινότητάς τους. Είπαν ότι οι οδηγίες τους ήταν σαφείς ότι το περιεχόμενο "που επιδιώκει να υποβιβάσει τα θύματα βίαιων τραγωδιών" δεν ήταν ανεκτό. Τα βίντεο έχουν εξαφανιστεί από την πλατφόρμα.

Εκπρόσωπος του YouTube είπε ότι είχε αφαιρέσει δεκάδες χιλιάδες επιβλαβή βίντεο και έκλεισε χιλιάδες κανάλια κατά τη διάρκεια της σύγκρουσης μεταξύ Ισραήλ και Γάζας και ότι είχε ομάδες που εργάζονται όλο το εικοσιτετράωρο για να παρακολουθούν για επιβλαβές υλικό.

Πρόσθετες αναφορές από: Paul Brown, Alex Murray, Thomas Spencer, Paul Myers, Richard Irvine-Brown και Daniele Palumbo.

Διόρθωση 26 Φεβρουαρίου: Μια παλαιότερη έκδοση αυτού του άρθρου αναφερόταν σε έναν **Yossi Gamzoo Letova** (το όνομα που δίνεται στα προφίλ των μέσων κοινωνικής δικτύωσης). Η ισραηλινή πρεσβεία στο Λονδίνο διευκρίνισε στη συνέχεια ότι ο Ισραηλινός Στρατός είπε ότι προηγουμένως υπήρχε ένας έφεδρος του Ισραήλ ονόματι **Yossi Gamzoo** και όχι **Yossi Gamzoo Letova**.

Πιστό αντίγραφο της μετάφρασής μου  
του συνημμένου εγγράφου,  
συνταγμένου στην Αγγλική,  
της οποίας έχω επαρκή γνώση,  
Αθήνα 17/5/2024,  
Ο μεταφράσας και επικυρών δικηγόρος.